

14D11N

APPLE®

EUROPE 欧洲

# TREASURES OF THE BALKANS

## 巴尔干半岛的珍宝

罗马尼亚 | 保加利亚 | 北马其顿 | 阿尔巴尼亚 |  
黑山共和国 | 克罗地亚 | 斯洛文尼亚  
ROMANIA | BULGARIA | NORTH MACEDONIA |  
ALBANIA | MONTENEGRO | CROATIA | SLOVENIA



 Peles Castle

This Neo-Renaissance jewel sits dramatically atop the pine-clad hills of the town of Sinaia, its interiors lined with intricate wooden decorations.

### 佩莱斯城堡

这座文艺复兴时期的瑰宝，坐落在锡纳亚松树覆盖的丘陵上，拥有大量精致的木质内饰。

Travel makes one modest.  
You see what a tiny place  
you occupy in the world.

📍 Krka National Park  
📍 克尔卡国家公园

**DAY 1** 📍 KUALA LUMPUR ✕ ROMANIA

**DAY 2** 📍 ARRIVE IN BUCHAREST, ROMANIA

🍴 Local Lunch / Local Dinner

📍 Bucharest City Tour

Orient yourself with a tour of the Romanian capital. Visit the **Palace of the Parliament**, the 2nd largest administrative building in the world after the Pentagon. Its gigantic halls and ornate rooms were the hallmarks of the dictator Nicolae Ceaușescu.

Drive past landmarks like the **Romanian Athenaeum**, the **National Military Club** and the **Triumphal Arch**. In the evening, stroll down the **pedestrian old town** or browse the main shopping street, **Calea Victoriei**.



📍 Bucharest City  
📍 布加勒斯特市

**DAY 3** 📍 BUCHAREST -128KM- SINAIA -50KM- BRAN -185KM- BUCHAREST

🍴 Hotel Breakfast / Local Lunch / Asian Dinner

📍 Sinaia Tour

Head to the Neo-Renaissance jewel of **Peles Castle**. Set dramatically in the pine-clad hills above Sinaia town, this 160-room palace was home to many Romanian kings. Be awed by the countless number of intricate wooden rooms and lovely terraces as you tour one of Europe's most beautiful and best-preserved royal palaces.

📍 Bran Castle Tour

Tour the medieval castle made world-famous by author Bram Stoker when he created the legendary fictional vampire, Dracula. The castle is called **Dracula's Castle** due to it once being inhabited by Count Dracula's infamous son Vlad III, aka Vlad the Impaler.



📍 Dracula's Castle  
📍 德古拉城堡

**DAY 4** 📍 BUCHAREST -180KM- VELIKO TARNOVO, BULGARIA -219KM- SOFIA

🍴 Hotel Breakfast / Local Lunch / Folklore Show with Dinner

📍 Veliko Tarnovo Tour

In the morning, depart to Bulgaria's old capital from the 12th to 14th centuries and visit a picturesque location on the banks of the meandering Yantra River. Stop by **Tsarevets Hill**, where you will find relics of the once mighty fortress of the Bulgarian monarchs. Next, photo stop at one of the most iconic medieval churches, the **Holy Forty Martyrs Church**.

📍 Sofia Orientation Tour

Enjoy a richly-rewarding walking tour through this fascinating city. Visit the inside of the imposing **Alexander Nevsky Cathedral**, the symbol of Sofia. Next, move on to the nearby **St. Sofia Basilica** and the **National Art Gallery** building before marvelling at the majestic **National Theatre** and its fountains. After that, visit the **Presidential Palace** and **National Assembly**. Finally, take a peep at an archaeological site right beneath the busy streets of Sofia.

**DAY 5** 📍 SOFIA -116KM- RILA MONASTERY -226KM- SKOPJE, NORTH MACEDONIA

🍴 Hotel Breakfast / Local Lunch / Hotel Dinner

📍 Rila Monastery Tour

Head to the Rila Mountains to visit its proud UNESCO World Heritage at **Rila Monastery**. View the impressive collection of wall and ceiling frescoes at the Birth of the Holy Virgin Mary Church, which is completely surrounded by the monastery with a courtyard in between. The striped design of the whole complex is a sight to behold.



📍 Skopje City  
📍 斯科普里市

📍 Rila Monastery  
📍 里拉修道院





## DAY 6

📍 SKOPJE -172KM- OHIRD

🍽️ Hotel Breakfast / Local Lunch / Hotel Dinner

### 📍 Skopje City Tour

Visit the **Memorial House of Mother Teresa**, built atop the same church she was baptized in and pose with her bronze statue outside. Proceed to **Macedonia Square** to learn more about the Skopje 2014 project before heading to the **Old Bazaar** - the largest of its kind in the Balkans for some leisure time.

### 📍 Ohrid City Tour

Called the "Macedonian Jerusalem", this UNESCO World Heritage city has numerous impressive houses of faith. Start at the **Church of St. Sophia** before continuing on to **St. Panteleimon Monastery**, which was built by St. Clement. Here, the Tomb of St. Clement was built by his very own hands and he remains buried in it to this very day. Next, head down to the photogenic **St. John of Kaneo Church**, built atop a cliff above the crisp, clear **Lake Ohrid**.



📍 Lake Bled  
📍 布莱德湖泊

## DAY 7

📍 OHIRD -133KM- TIRANA -162KM- ALBANIA -162KM- PODGORICA, MONTENEGRO

🍽️ Hotel Breakfast / Chinese Lunch / Local Dinner

### 📍 Tirana City Tour

View the last remaining mosque from the Ottoman Empire, **Et'hem Bey Mosque** and its **Clock Tower**. Stroll to **Skanderbeg Square** in the city center. View the Art Gallery, Tirana City Hall and Statue of Skanderbeg.

## DAY 8

📍 PODGORICA -88KM- KOTOR -91KM- DUBROVNIK, CROATIA

🍽️ Hotel Breakfast / Local Lunch / Hotel Dinner

### 📍 Kotor Orientation Tour

Visit the beautiful town of Kotor, its **Square of Arms** and its magnificent bulwark walls. Enjoy marvelous views of Europe's southernmost fjord as we drive along **Kotor Bay** back to Dubrovnik.

### 📍 Dubrovnik City Tour

Spend the afternoon at Dubrovnik's Old City or "**The Pearl of The Adriatic**", which rests beautifully on a promontory jutting out into the Adriatic Sea. Tour this vibrant city while looking out for landmarks like the Onofrio Fountain, the Old Pharmacy, Sponza Palace and the Rector's Palace.

**Ride a cable car** up to **Mount Srd's** summit, where a fantastic panoramic view of the Adriatic coast and walled city will greet you. *(Cable car operation subject to weather condition.)*

## DAY 9

📍 DUBROVNIK -232KM- SPLIT

🍽️ Hotel Breakfast / Chinese Lunch / Local Dinner

### 📍 Split City Tour

This UNESCO World Heritage Site is home to the renowned **Diocletian's Palace**, a well-preserved 4th-century Roman fortress and a living part of the Old Town. Highlights here include the **Golden & Silver Gate**, **Jupiter's Temple** and the **Cathedral**. Gaze out at the port and you might see plenty of cruise ships docking here.

## DAY 10

📍 SPLIT -90KM- KRKA NATIONAL PARK -277KM- OPATIJA

🍽️ Hotel Breakfast / Local Lunch / Hotel Dinner

### 📍 Krka National Park

From the **Lozovac** entrance, follow a wooden path to witness a series of beautiful cascading waterfalls along the Krka River. Then, enjoy a lovely photo shoot at the spectacular Skradinski Buk waterfall.

## DAY 11

📍 OPATIJA -61KM- POSTOJNA, SLOVENIA -53KM- LJUBLJANA

🍽️ Hotel Breakfast / Chinese Lunch / Local Dinner

### 📍 Postojna Caves

Explore these jaw-dropping caves by **electric train** and be awed by their natural sculptures. The train will take you 2km to the Great Mountain, where you will alight and continue on foot. Admire the colors and shapes of both **stalactites** and **stalagmites** up close. Lastly, get a rare firsthand look at the olm fish - known locally as the "human fish" inside a state-of-the-art aquarium.

### 📍 Ljubljana City Tour

Tour the Slovenian capital with a walk through the old town by the Ljubljanica River. Cross the **Dragon Bridge** and admire the beautiful pink **Town Hall** at the central **Preseren Square**. Then, take a fun **train** ride up to **Ljubljana Castle** for a panoramic view of the city.

## DAY 12

📍 LJUBLJANA -54KM- BLEED -198KM- ZAGREB, CROATIA

🍽️ Hotel Breakfast / Local Lunch / Local Dinner

### 📍 Lake Bled Tour

Make an unforgettable visit to one of the most beautiful crown jewels of Slovenia - **Lake Bled**. Enter **Bled Castle**, the oldest castle in Slovenia, which is perched on a steep cliff overlooking the lake below. Take in the romantic lakeside views with a leisurely walk through its promenades. Then, enjoy a pleasant "**pletna**" or **gondola** ride to an island church at the sparkling lake's center.

## DAY 13

📍 ZAGREB ✕ KUALA LUMPUR

🍽️ Hotel Breakfast / -

### 📍 Zagreb City Tour

Begin at Kaptol Square with the imposing **Zagreb Cathedral**. Take a short walk to the main square at **Ban Jelacic Square** before continuing with a quick **funicular ride** to the Upper Town (Gornji Grad), which boasts elevated views of Zagreb city centre, particularly the **Lotrscak Tower**. The highlight of the area is undoubtedly **St. Mark's Church**, with the coats of arms of Zagreb and the medieval Kingdom of Croatia adorning its chequered roof. Descend from Gornji Grad, passing by the **Stone Gate**, to spend some time in **Dolac Market** and **Ilica Shopping Street**.

Transfer to airport in the evening for your flight home.

## DAY 14

📍 ARRIVAL HOME

Arrival home with sweet memories.

📍 St. Mark's Church  
📍 圣马可教堂





📍 Dubrovnik  
📍 杜布罗夫尼克



📍 Pletna Boat Ride  
📍 传统摇橹船游



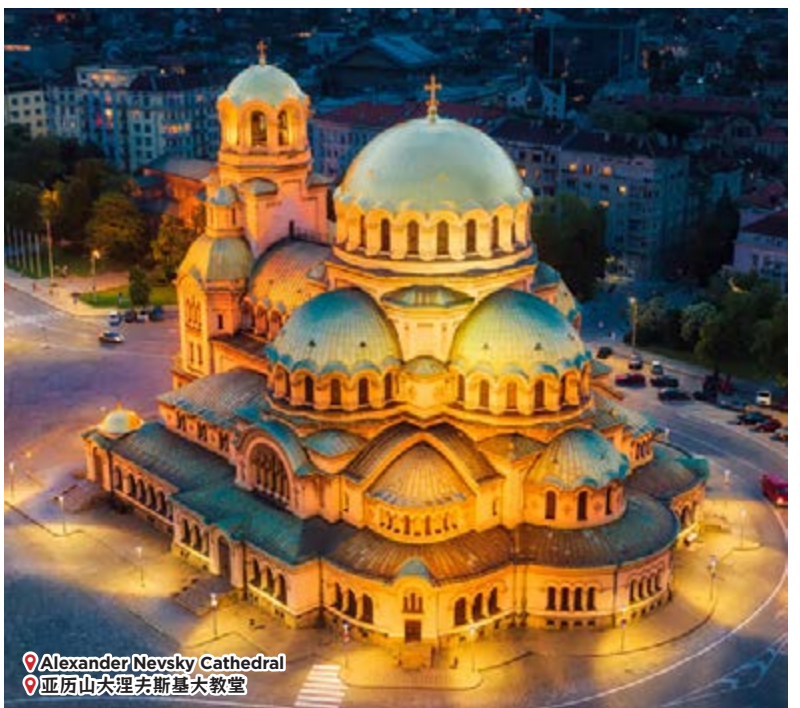
📍 Famous Bled Cream Cake  
📍 著名布莱德蛋糕



📍 Postojna Cave  
📍 波斯托伊纳溶洞



📍 Diocletian's Palace  
📍 戴克里先宫



📍 Alexander Nevsky Cathedral  
📍 亚历山大涅夫斯基大教堂

旅行使人谦逊。  
你会看到自己在  
这个世界上所占的  
位置是多么微小。



St. John of Kaneo Church  
圣约翰教堂

## 第1天

吉隆坡 ✕ 罗马尼亚

## 第2天

抵达布加勒斯特，  
罗马尼亚

🍽️ 道地午餐 / 道地晚餐

### 布加勒斯特市区

游览位于罗马尼亚首都，仅次于五角大楼的世界第二大行政楼——**议会宫**。

途径地标建筑如**罗马尼亚神殿**，**国家军事俱乐部**和**凯旋门**。傍晚，到**老城区**或主要购物街**胜利大道**享受购物乐趣。

## 第3天

布加勒斯特 -128公里-  
锡纳亚 -50公里- 布郎  
-185公里- 布加勒斯特

🍽️ 酒店早餐 / 道地午餐 / 亚洲风味晚餐

### 锡纳亚

参观欧洲保存最完好的皇室城堡之一的新文艺复兴式**佩莱斯城堡**。这含有160间房、木质内饰的城堡坐落在锡纳亚松树覆盖的丘陵上，曾是许多罗马尼亚国王的家园。

### 布郎城堡

游览因作者布拉姆斯托克创造的传奇虚构吸血鬼德古拉而闻名的中世纪城堡。这座城堡也因德古拉伯爵的儿子弗拉德三世曾居住而被称为**德古拉城堡**。

## 第4天

布加勒斯特 -180公里-  
大特尔诺沃，保加利亚  
-219公里- 索菲亚

🍽️ 酒店早餐 / 道地午餐 / 道地晚餐与表演

### 大特尔诺沃

早上，前往保加利亚首都。这座老城位于扬特拉河，风景如画。游览**查雷维茨山**寻找保加利亚君主遗留下的堡垒文物。接着，来到最具代表性的中世纪**圣四十烈士教堂**。

### 索菲亚

行走在这迷人城市，游览索菲亚气势宏伟的象征**亚历山大涅夫斯基大教堂**，再到毗邻的**圣索菲亚教堂**。看看**国家美术馆**、雄伟的**国家大剧院**、喷泉、**总统府**和**议会大厦**。最后，来到索菲亚街道下的考古现场。

## 第5天

索菲亚 -116公里-  
里拉修道院 -226公里-  
斯科普里，马其顿

🍽️ 酒店早餐 / 道地午餐 / 酒店晚餐

### 里拉修道院

前往里拉山参观其引以为傲的世界遗产，**里拉修道院**。教堂的天花板及墙壁有着大量令人惊艳的画作。

## 第6天

斯科普里 -172公里-  
奥赫里德

🍽️ 酒店早餐 / 道地午餐 / 酒店晚餐

### 斯科普里市区

参观跟**特蕾莎修女受洗教堂**同一地点的**特蕾莎修女纪念馆**及馆外的**特蕾莎修女青铜雕像**。继往**马其顿广场**了解斯科普里2014年扩展计划后，再到巴尔干最大的**旧集市**享受休闲时光。

### 奥赫里德

此城被联合国教科文组织列为世界遗产，别称“马其顿耶路撒冷”，拥有许多令人印象深刻的礼拜场所。首先，游览**圣索菲亚教堂**，再到由圣克莱门特亲手建造及其安息之地**圣潘泰莱蒙修道院**参观。接着，漫步到建立在奥赫里德湖上方悬崖上的**圣约翰教堂**。

## 第7天

奥赫里德 -133公里- 地拉那，阿尔巴尼亚 -162公里-  
波德戈里察，黑山共和国

🍽️ 酒店早餐 / 中式午餐 / 道地晚餐

### 地拉那市区

参观奥斯曼帝国最后一座幸存的清真寺，**哈奇·艾特海姆·培清真寺**和**钟楼**。漫步到市中心的**斯坎培尔广场**；欣赏艺术画廊、地拉那市政厅和斯坎培尔贝格雕像。

## 第8天

波德戈里察 -88公里-  
科托尔 -91公里-  
杜布罗夫尼克，克罗地亚

🍽️ 酒店早餐 / 道地午餐 / 酒店晚餐

### 科托尔

漫步在科托尔古城，途径**兵器广场**，欣赏围绕古城的堡垒。沿着**科尔托湾**，享受欧洲最南端峡湾的壮丽美景，驱车前往杜布罗夫尼亚克。

### 杜布罗夫尼克市区

坐落在亚得里亚海角。漫步于这座充满活力的城市中，看看优美的**奥兰多喷泉**、**老药房**、**史绑扎宫殿**和**Rector宫**。

搭乘缆车前往**Srd山**瞭望台，俯视亚得里亚海岸线和被城墙围绕着的城市美景。（缆车服务将视天气而定。）

## 第9天

杜布罗夫尼克 -232公里-  
斯普利特

🍽️ 酒店早餐 / 中式午餐 / 道地晚餐

### 斯普利特

这趟世界遗产之旅以游览保存完好的4世纪堡垒——**戴克里先宫**为中心，它也是老城区最生机勃勃的一部分。漫步于港口，游览的宫殿景点包括**金门** & **银门**、**丘比特神殿**和**教堂**。

## 第10天

斯普利特 -90公里-  
克尔卡国家公园 -277公里-  
奥帕蒂亚

🍽️ 酒店早餐 / 道地午餐 / 酒店晚餐

### 克尔卡国家公园

从**罗佐瓦克**入口处，沿着木栈道和**克尔卡河**漫步欣赏美丽的**斯卡丁斯基布克瀑布**。

## 第11天

奥帕蒂亚 -61公里-  
波斯托伊纳，斯洛文尼亚  
-53公里- 卢布尔雅那

🍽️ 酒店早餐 / 中式午餐 / 道地晚餐

### 波斯托伊纳溶洞

乘坐**电动列车**到2公里处的**洞穴**探索，欣赏大自然的**鬼斧神工**。徒步游览观赏**钟乳石**、**石笋**和俗称**人类鱼的洞**。

### 卢布尔雅那城市

徒步游览**斯洛文尼亚首都**，沿着**卢布尔雅那河畔**穿过旧城区，观赏**飞龙桥**，并在**普雷舍伦广场**欣赏美丽的**粉红色市政厅**。之后搭乘**缆车**到达**卢布尔雅那城堡**，俯瞰都市全景。

## 第12天

卢布尔雅那 -54公里-  
布莱德 -198公里-  
萨格勒布，克罗地亚

🍽️ 酒店早餐 / 道地午餐 / 道地晚餐

### 布莱德湖泊

在陡峭悬崖上的最古老城堡——**布莱德城堡**，俯瞰着**斯洛文尼亚最美丽的布莱德湖**景色。下山后，搭乘独特的**传统摇橹船“Pletna”**，到湖中央的小岛教堂。

## 第13天

萨格勒布 ✕ 返回家园

🍽️ 酒店早餐 / -

### 萨格勒布城市

从**卡普托尔广场**、**萨格勒布大教堂**步行到主广场——**耶拉契格广场**，接着乘坐**短途缆车**到达上城区（**Gornji Grad**）。从**罗特尔许查克塔**上眺望萨格勒布市中心美景，欣赏**圣马可教堂**格子设计的屋顶以及萨格勒布和中世纪克罗地亚王国的徽章后，路经**石门**，在**朵拉兹市集**和**伊利卡购物街**享受闲暇时光。

送往机场搭乘航班飞返家园。

## 第14天

抵达家园

带着甜蜜回忆抵达家园。

## 行程亮点 HIGHLIGHTS

- Palace of the Parliament, Bucharest
- Peles Castle, Sinaia
- Dracula's Castle, Bran
- Tsarevets Hill, Veliko Tarnovo
- Alexander Nevsky Cathedral, Sofia
- Rila Monastery, Rila
- Memorial House of Mother Teresa, Skopje
- St. John of Kaneo Church, Ohrid
- Cable Car to Mt. Srd lookout, Dubrovnik
- Diocletian's Palace, Split
- Krka National Park
- Postojna Cave
- Ljubljana Funicular & Castle
- Bled Castle
- Pletna Boat Ride, Lake Bled

Note: All entrance tickets of the attractions listed above are included.

- 议会宫, 布加勒斯特
- 佩莱斯城堡, 锡纳亚
- 德古拉城堡, 布郎
- 查雷维茨山, 大特尔诺沃
- 亚历山大涅夫斯基大教堂, 索菲亚
- 里拉修道院, 里拉
- 特蕾莎修女纪念馆, 斯科普里
- 圣约翰教堂, 奥赫里德
- 缆车到Srd山瞭望台, 杜布罗夫尼克
- 戴克里先宫, 斯普利特
- 克尔卡国家公园
- 波斯托伊纳溶洞
- 卢布尔雅那缆车&城堡
- 布莱德城堡
- 传统摇橹船游, 布莱德湖

注释: 以上所有景点已包含入门票。



EUOTP14\_001

## 食宿 MEAL & ACCOMMODATION

- Dine in the Oldest Brewery House - Caru' Cu Bere Restaurant, Bucharest
- Folklore Show with Dinner
- Croatian Seafood
- Famous Bled Cream Cake
- Michelin Recommended Restaurant

Number of Meals:  
Lunch - 11 Dinner - 11

- 在最古老的啤酒屋Caru' Cu Bere餐厅享用晚餐, 布加勒斯特
- 民俗表演和晚餐
- 克罗地亚海鲜
- 著名布莱德蛋糕
- 米其林推荐餐厅

餐饮数量:  
午餐 - 11 晚餐 - 11

STAY 留宿	LOCATION 地点	HOTEL 酒店	RATED 等级
2Nights 2晚	Bucharest 布加勒斯特	Crowne Plaza 皇冠假日酒店	★★★★
1Night 1晚	Sofia 索菲亚	Novotel 诺富特酒店	★★★★
1Night 1晚	Skopje 斯科普里	Next Door Park 邻家公园酒店	★★★★
1Night 1晚	Ohrid 奥赫里德	Belvedere 贝尔福德雷尔酒店	★★★★
1Night 1晚	Podgorica 波德戈里察	CUE Podgorica CUE波德戈里察酒店	★★★★
1Night 1晚	Dubrovnik 杜布罗夫尼克	Sheraton Dubrovnik Riviera 里维埃拉喜来登酒店	★★★★★
1Night 1晚	Split 斯普利特	Le Meridien 艾美拉弗斯布里特酒店	★★★★★
1Night 1晚	Opatija 奥帕蒂亚	Grand Hotel Adriatic 阿德瑞阿缇克大酒店	★★★★
1Night 1晚	Ljubljana 卢布尔雅那	Austria Trend Ljubljana 卢布尔雅那潮流酒店	★★★★
1Night 1晚	Zagreb 萨格勒布	DoubleTree by Hilton 希尔顿逸林酒店	★★★★★

\*餐饮与酒店会随着季节与当时情况, 作最适当的调整。

\*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

### Travel Essentials:

Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.

Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

### Terms & Conditions:

- Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
  - AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
  - AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
  - Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
  - For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
  - All pictures shown are for illustration purpose only.
- Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn. Bhd.

### West Tours - Additional Terms & Conditions:

- Tours are conducted in English, with simple translations in Mandarin or Cantonese if required.
- Triple Room - the third person shall be based on a roll-away bed. (Applies to itineraries of Europe & Other Countries)
- Triple Room is based on two double beds. (Applies to America itineraries, except Hawaii)
- Triple Room only allows 2 Adults and 1 Child, with a roll-away bed for the child. For 3 adults, two rooms will be required, with one person paying the Single Supplement. (Applies to South Africa itineraries only, except Kenya & Morocco)

For Agent Use Only:

Updated Date: MAR 2024

### 旅行必备:

护照或签证 - 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起), 并且取得必要的签证和准证。

旅游保险 - 出发前, 建议您购买全面的旅游保险。

### 条款:

- 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所变动, 恕不另行通知。
- 若出现无法预测的特殊情况, 特别是在旅游旺季期间, 苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
- 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介, 出现任何形式的印刷失误或遗漏, 本公司一概不负责, 并且保留更正的权利。
- 每位参与苹果旅游团的成员, 必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况(例如: 交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等), 因而引发额外支出的问题, 苹果旅游一概不负责, 旅客需自行负责额外的费用。
- 详情条款, 请参阅单据背页或浏览 <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
- 以上图片仅供参考, 请以实物为准。

### 欧美团 - 附加条款:

- 所有行程以英文讲解为主。若有需要, 将提供简单的中文或粤语翻译。
- 三人房-房内第三名住客的床褥, 将以折叠式为准。(仅限于欧洲及其他国家行程)
- 三人房均以两张双人床为准, 恕不添加折叠式床褥。(仅限于美国行程, 唯夏威夷除外)
- 三人房均以折叠式床褥为准, 仅供两位成人及一位小孩(十二岁以下)。若三位成人入住, 则须订购两间客房并填补差价。(仅限于全南非洲行程, 唯肯尼亚与摩洛哥除外)

The Balkan Peninsula, located in the southeastern part of Europe, is a diverse area rich in history and cultural heritage.

巴尔干半岛位于欧洲东南部, 是一个充满历史与文化底蕴的地区。这片半岛由多个国家组成, 每个国家都有着独特的传统、语言和风土人情, 共同构成了这个多元而迷人的地域。